

.1

Ver es ken dem fayer aynleshn,
es helft nit keyn bronfn, nit keyn spirt,
es nemt mir nit keyn esn un keyn trinken,
di falshe libe zi hot mir farfirt.

*bronfn: Branntwein
spirt: Schnaps*

ווער עס קען דעם פיעיר אײַנְלָעַשָּׂן.
עס העלט ניט קיין בראנפֿן, ניט
קײַן ספֿירט,
עס נעמט מיר ניט קײַן עסן אוּן
קײַן טריינקען,
די פֿאַלְשָׁע לִיבָּע זֵי האָט מיר פֿאַרְפֿירֶט.

.2

Ikh gey mir aroys oyfn gas,
fartroyert eyne aleyn,
zayne khaveyrim zey vayzn on mit di
finger,
az dos iz Khaimkes a kale geven.

*khaveyrim: Genossen
kale: Braut*

איך גי מיר אַרוֹיט אַוִיפֿן גָּאַס,
פֿאַרְפֿירֶט אַיְנָע אַלְיָין,
זַיְנָע חֲבָרִים זֵי וּוּיְזָן אָן מִיט דָּי
פֿינְגָּעָר,
אוֹ דָּאַס אַיְזָה מִקְעָט אַ כָּלָה גַּעֲוָעָן.

.3

Ikh gey mir arayn in mayn tsimer,
kam vos m'hert mayne trit,
mayne gedanken zey kern zikh mir iber,
shlofn leygn derlozt dos mir nit.

kam = koym

איך גי מיר אַהֲרִין אֵין מִין צִימָעָר,
קָאָם וּוָאָס מֵהָעָרֶת מִינָּעָ טְרִיאָט,
מִינָּעָ גַּעֲלָאָנְקָעָן זֵי קָעָרָן זֵייד מִיר
אַיְבָּעָר,
שְׁלָאָפָּן לִיְגָן דַּעֲלָלָאָזָט דָּאַס מִיר נִיט.

.4

A tnoim hob ikh mit dir geshribn,
tsu vos zhe shteystu lebn mayn tir,
a gekhaleshter zolstu do blaybn,
un toyterheyt zol men dir tsunemen
fun mir.

*tnoim: Ehevertrag
gekhalesht: ohnmächtig*

אַ תְּנוֹאַם הָאָב אֵיך מִיט דִּיר גַּעַשְׂׂוּבָּן,
צֹו וּוָאָס זַעַע שְׁטִיכָּטָר לְעֵבָן מִין
טִיר,
אַ גַּעַחְלְשָׁטָעָר זַאֲלָטָו דָּאַ בְּלִיְיָבָּן,
אוֹן טְוִיְּטָעָרָהָיִיט זַאֲלָ מעָן דִּיר צֹו.
גַּעַמְעָן פּוֹן מִיר.
פֿעַקְעָדָה